

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# SAN MATEO 8



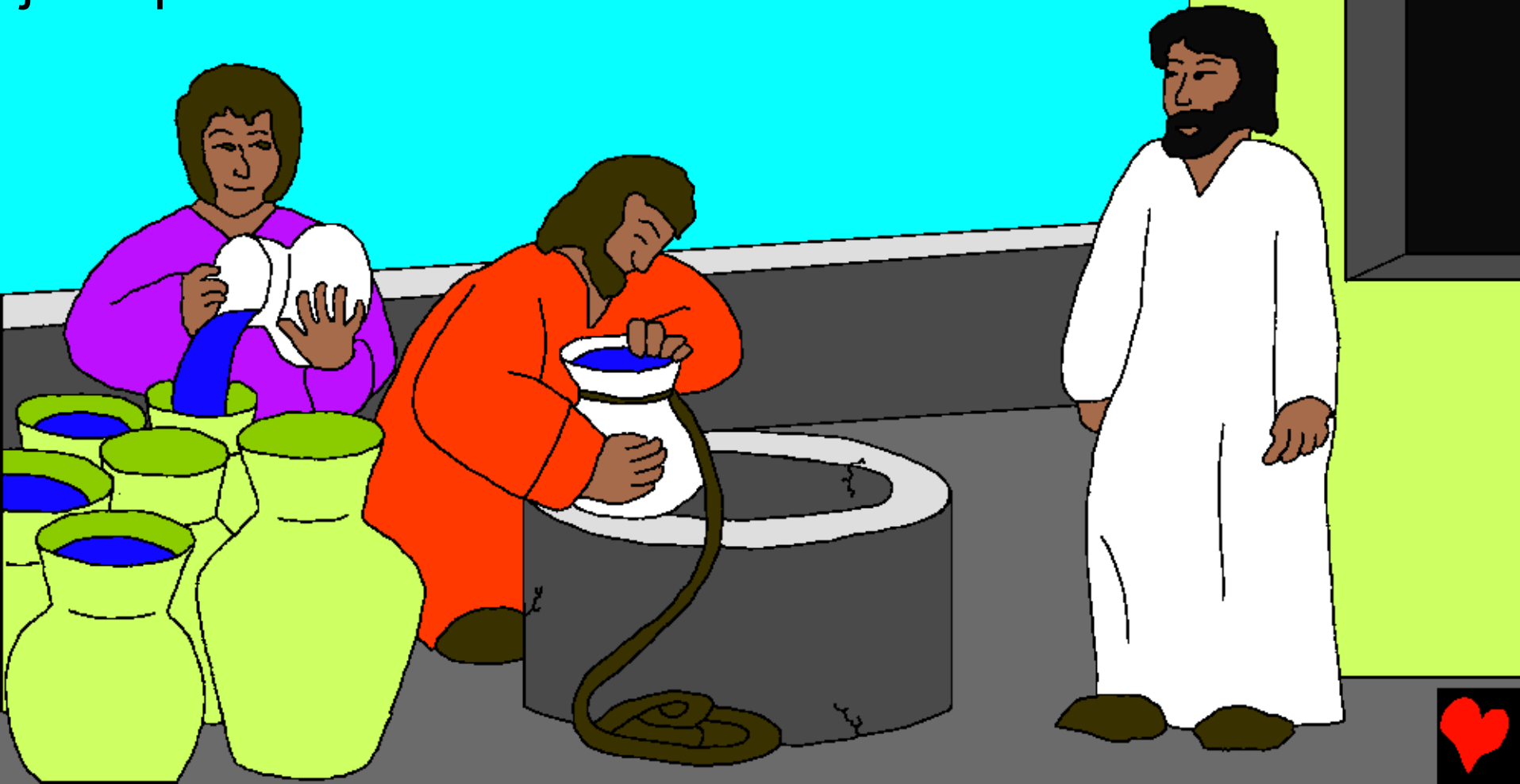
Itia r̄m̄t̄ Filipere, Natanael're Jesú c̄ũ ca-piiricaró bero Galilea yepar̄t̄ Caná ca-wamec̄t̄i macap̄t̄ jicã̄t̄ to macac̄t̄ ca-wamo jiawĩ. To bairi boje r̄m̄t̄ cá-ámá. Jesú paco quena ca-ãmo ti boje r̄m̄t̄ ca-ano. Jesú quenare, jãare c̄ũ buerã quenare jã ca-piivã.



Boje r̃m̃ɛ na cá-áto na ca-etirije ɛje oco ca-peticoarɛ.  
Ca-petiro t̃ɛj̃o oco bairo ca-ĩiwõ Jesú paco cõ Macɛ  
Jesúre: —Macɛ, ɛje oco etirique peticoarɛ. To bairo cũ  
ca-ĩibato quena cõ maca ti wii macana ca-tĩa coterãre  
oco bairo na ca-ĩiwõ: —M̃ɛjaare cũ ca-rotipe nipetiro  
caroaro ája.



To bairi Jesú ti wii macana ca-tĩa coterãre  
oco bairo na ca-ĩiwĩ: —Atie jotũrire oco pio  
jãaña. To bairo na cũ ca-ĩirore bairona  
cá-ámá. Ca-pio jãawã ti ruri caroaro  
jiraropũ.



To bairro na cá-áti yaparoro oco bairro na  
ca-ĩiwĩ Jesú: —Petoacã waa ne aánaja  
boje r̃m̃m̃ ca-j̃ugo ác̃m̃ t̃p̃m̃. “Jãm̃,”  
ĩrã ca-ne aáma.



Ti boje r̥m̥ ca-j̥go ḁ́c̥, “Jesú c̥ ca-jeeñoorije ãno,”  
ca-ĩ majiquẽmi. Top̥ ca-t̥ia coterã jeto oco ca-ãnajere  
̥je oco Jesú c̥  
ca-jeeñoorijere ca-majiwã.  
To bairi ti boje r̥m̥  
ca-j̥go ḁ́c̥ tiere etiñari  
ca-wamo jiḁre c̥  
rijo, oco bairo c̥  
ca-ĩwĩ: —Nipetirã  
̥je ocore ca-t̥iarã  
caroa macare  
t̥ia j̥gonucuma.



Ati maja cawatoa ca-anie macare tĩa jũgoyupa  
manire. Pairo etiricaro bero cawatoa macajere  
ca-tĩa bui peope nibapa.  
Caroa macare mũ tĩa  
jũgo rotiquẽjupa  
mũa, ca-ĩiwĩ.



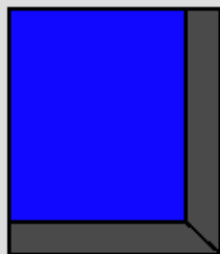
Jesú atiere Galilea ca-wamec̣top̣ Caná ca-wamec̣ti  
macap̣ cá-áti iñoowĩ. Tiere ác̣ top̣  
nemoona c̣ũ cá-áti majirije mena  
cá-áti iñoo j̣gowĩ. Tiere c̣ũ  
cá-áto ṭj̣rã jã c̣ũ buerã,  
“Dio c̣ũ ca-joụna ãmi,”  
c̣ũre jã ca-ị̃ ṇc̣b-ugoẉ.



Jesú cá-aájurþ Pedro ya wiirþre.  
Eja, Pedro mañicore cõ ca-tujuyurþ  
bũgoye mena ca-ria yojaore.



To bairo cõ ca-ria yojaro tɛjɛt Jesú cõ wamore  
ca-rañañurɛ. Cõre cũ ca-rañaarona nemoo  
ca-netocoajure bɛgoye. To bairi ca-ñuorɛ wamɛnɛsa,  
ɛgariquere cũ ca-peobojayuro yua.



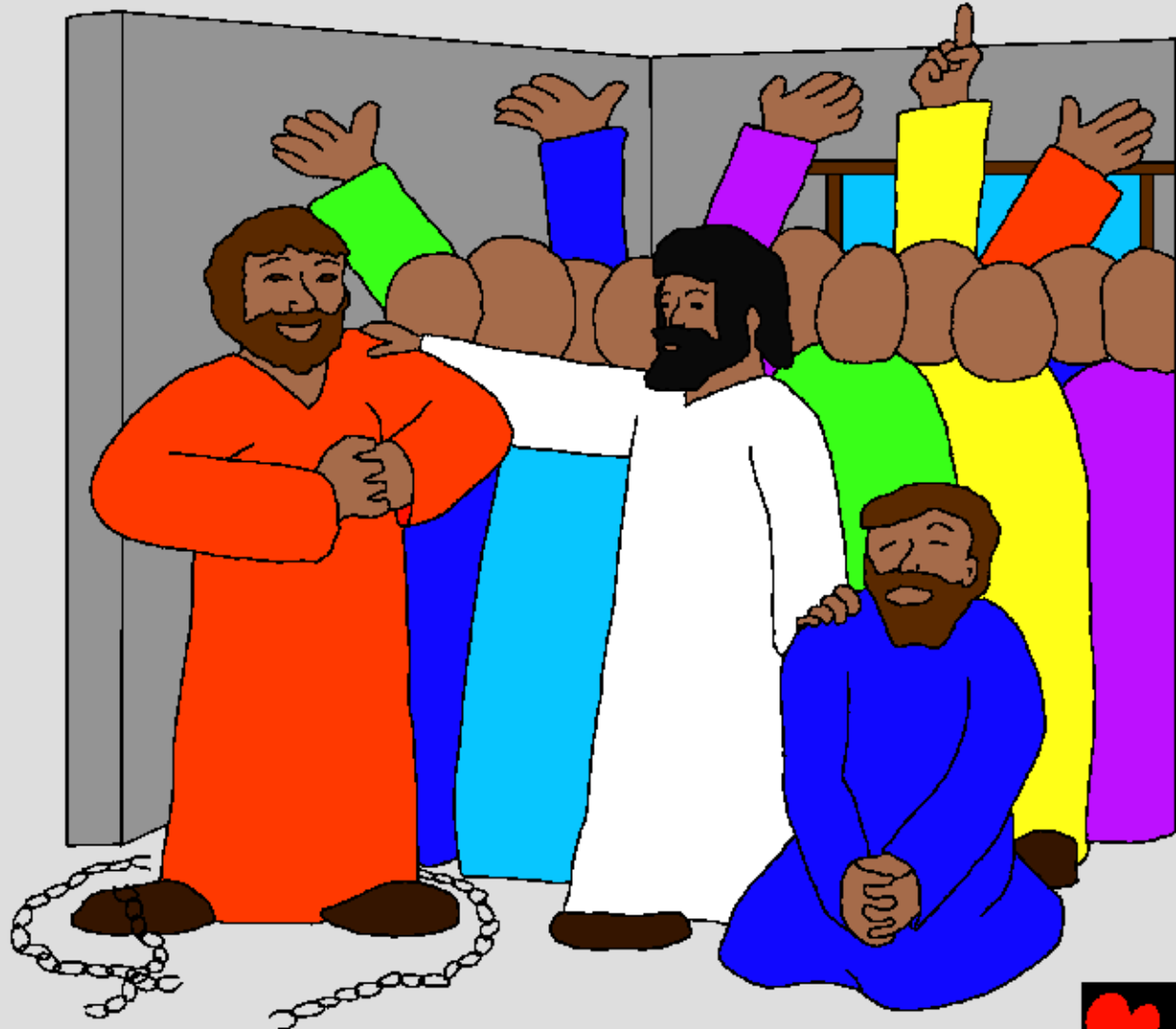
Muipu cã ca-roca jãaro bero canaiori paþ bero ca-ano  
camaja nipetirã ca-riaye cunare, ca-wãtiacuna quenare  
na ca-jee ejayuparã  
Jesú tþþre. To bairi  
nipetirã ti maca macana  
jope tþþ  
ca-neñapoyuparã.



To bairo na ca-neñaporo tujut capaarã ca-riarãre na  
ca-riaye cutiere na ca-netoobojayuput Jesú. Ricati  
wameri jeto na ca-riaye cutiere na ca-catíoyuput.  
Ca-wãtia jañarã quenare na ca-netooñuput Jesú.  
Wãtiare na buu rei na ca-wada rotiquẽjuput, Dio Macut  
yut ca-aniere camajare na ñiqueticõato ñi.



To bairo cū cá-áti majirije mena ca-riayecuna nipetirãre  
cū ca-netooro tujurã aperã ca-riarã quena cū  
ca-pañagabajuparã, “Cū yu ca-pañarona yu riaye  
netogaro,”  
ĩ tũgooñari.



To bairi cū ca-īi buio ani pauna Jesú tɛrɛ jicãt cá-aá  
majiquẽcɛre barari canacãt caɛtɛa ca-riaɛre yoo  
neericaro mena cū ca-yoo ne ejaɣuparã.



Jesú t̄acã capaarã majuu camaja  
na ca-ano Jesú t̄p̄re ca-jãa eja  
majiquẽjuparã. Jãa eja  
majiquetibana wii buip̄t wam̄t  
aá, Jesú c̄ũ ca-t̄j̄nucuro  
bui majuu jicã ope  
ca-jee  
weeyuparã.



Ti operɛ cá-aá majiquẽcure cũre na  
ca-yoo neata yeje menana  
ca-yoo ruio jooyupará.



To bairo cũre na ca-yoo ruio jooro tɛjɛɛ,  
“Caroaro yɛre ca-tɛgooña  
nɛcɛbɛgorã ãnama,” ca-ĩĩ  
majiñurɛ Jesú. To bairo  
ĩĩ majiri: —Yɛ yaɛ,  
caroorije mɛ  
cá-átajere mɛ yɛ  
majiriobojacõa, cũ  
ca-ĩĩñurɛ.

—Wamɛnɛcaña,  
mɛ cuñaricarore tune  
nee, mɛ ya wiipɛ tunu  
aácɛja, mɛre yɛ ãĩ,  
cũ ca-ĩĩñurɛ.



Cumuapɛ ca-eja jãañupɛ Jesú cẽ buerã jãa. Eja jãa,  
ca-peña aájuparã yua. Na ca-peña  
aáto ti ra recomaca na ca-ejaro  
wino seeto ca-papu ájupe. Wino  
seeto ca-papurije mena  
cumuare ca-jabe jãa  
ruugayupe. To bairo to  
ca-baibato quena Jesú  
canii cá-ájupɛ.



To bairro na ca-ĩiro apii: —Yt mena aábana quena  
¿Ñeere ĩirã to cõo mĩa uuití? Ca-tũgooña uwiquetiparã  
mĩa anibajupa. Ōcoacã majuu yũre mĩa tũgooña  
nũcũbũgo, na ca-ĩĩũpũt Jesú cũ buerãre. To bairro na ĩi,  
wamũnũca, winore, ca-jaberijere  
ca-jana rotiyũpũ. Tere cũ  
ca-jana rotirona nemoo  
ca-jana peticoajupe  
caroaro. Ca-janaro  
tũjũrã cũ buerã ca-tũjũ

acũacoajuparã. —¡Abũma!  
Seeto majuu ca-majii ãcũmi.  
Wino, ca-jaberije quena cũ  
ca-rotiro caroaro apicõa,  
ca-ame ĩĩũparã.



Dio ati yepa macanare seeto maii cũ  
Macɤ jicãɸna ca-ãcũre cũ ca-jooyupi.  
To bairo cũ cá-áto noa una cũ Macɤre  
ca-nɸcɸbɸgorã yajiqueti-garãma  
ropiye tamuorica paɸpɸre.  
Cũ mena anicõa  
aninucugarãma.





EFESIOS 2:8,9 Caroorije mani cá-átie wapa Dio manire cũ ca-popiyeyebopere mani netoomi Dio, manire mai tujuri. Mani majuuna mani netoo majiquẽe. Netoomi Dio Cristo manire cũ ca-bai yaji wapayebojariquere ca-tugooña nɛcɛbɛgorãre. Dio maca mani netoomi caroorije mani cá-átie ca-wapaye majiquẽna mani ca-anibato quena. Mani majuuna caroa wame átibana quena mani netoo majiquẽe Dio manire cũ ca-popiyeyeboriquere. To bairi jicãɛ mácana, “Yɛ majuuna caroare átiri yɛ netoowɛ. Caroaɛ yɛ ãa yɛa,” ãi majiquẽcɛmi. Mani majuuna caroarã mani ani majiquẽe.



ROMANOS 10:9,10 To bairi tie quetire apitjari, “Jesú yɛ  
Ɔpaɛ ãmi, jocarã mee,” ãri, “Ca-bai yajiricɛpɛre cũ ca-tunu  
catioyupi Dio,” ãrica wame mani yeripɛre mani  
ca-nɛɛbɛgoro mani netoobojagɛmi cũre  
ca-nɛɛbɛgoquẽnare cũ ca-popiyeyepere. Mani yeripɛre  
Jesucristore mani ca-nɛɛbɛgoro, “Ca-ñuurã ãma,” mani ãi  
tɛjɛmi Dio. To bairo, “Caroarã ãma,” mani ãi tɛjɛri mani  
netoomi cũ ca-popiyeyebopere. To bairo manire cũ  
ca-netoobojaro aperãre ca-buiope ãa tunu.

SAN JUAN 3:16,17 'Dio ati yepa macanare seeto maii cũ  
Macɛ jicãna ca-ãcũre cũ ca-jooyupi. To bairo cũ cá-áto  
noa una cũ Macɛre ca-nɛɛbɛgorã yajiquetigarãma popiye  
tamuorica paɛpɛre. Cũ mena anicõa aninucugarãma. Dio  
ati yepa macanare cũ popiyeyeato ãi mee ca-jooyupi cũ  
Macɛre. Nare yɛ netoogɛ ãi cũ ca-jooyupi Dio  
cũ Macɛre ati yepapɛre.



1 JUAN 5:11-13 Oco bairo mani ca-ĩi buioyupi Dio: Cũ Macɤ jũgori cũ mena mani ca-anicõa aninucupere manire ca-jooyupi Dio. To bairi noa cũ Macɤ mena ca-ãna, cũre ca-ari nɤcɤbɤgorã to canacã rɤmɤ anicõa aninucugarãma. Cũ Macɤre ca-ari nɤcɤbɤgoquẽna maca anicõa aninucuquetigarãma. Dio Macɤre mani ca-nɤcɤbɤgoata mani yeripɤ, “Dio Macɤ ãmi,” mani ĩi maji. Aperã maca tiere ca-nɤcɤbɤgoquẽna, “Ca-ĩitoɤ ãmi Dio,” ca-ĩirãre bairo ãma. Dio Macɤre ca-nɤcɤbɤgorãre atiere mɤjaare yɤ queti buio uca joo, “Dio mena jã anicõa aninucugarã,” na ĩi majiato ĩi.



SAN MATEO 8-9; SAN MARCOS 1-2, 4;  
SAN LUCAS 4, 8; SAN JUAN 2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Byron Unger, Lazarus  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Tatuyo NT (tav) © 2019, Wycliffe Bible Translators, Inc. All  
rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/TAVWBT/MAT/1>

©2025 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

